Porównanie tłumaczeń Wyjścia 19:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz zstąpił więc z góry do ludu i poświęcił lud, i wyprali swoje szaty.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych słowach Mojżesz zszedł do ludu i kazał mu się poświęcić oraz wyprać szaty.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz zstąpił więc z góry do ludu i uświęcił lud, a oni uprali swoje szaty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zstąpił tedy Mojżesz z góry do ludu, i poświęcił lud; a uprali szaty swoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstąpił Mojżesz z góry do ludu i poświęcił ji. A gdy wyprali szaty swe,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy Mojżesz zstąpił z góry i nakazał przygotować się ludowi. I wyprali swoje szaty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz zstąpił z góry do ludu i kazał się ludowi przygotować na święto i wyprać swoje szaty.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz zstąpił z góry do ludu, nakazał ludowi przygotować się na święto i wyprać szaty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz zszedł z góry do ludu i uświęcił ich przez rytuał oczyszczenia. Gdy wyprali ubranie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz zszedł więc z góry do ludu i nakazał ludowi uświęcić się i wyprać szaty.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze zszedł z góry do ludu, przygotował lud i zanurzyli [siebie i] swoje ubrania [w wodzie mykwy].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зійшов же Мойсей з гори до народу і освятив їх, і випрали одіж.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Mojżesz zszedł z góry do ludu oraz przygotował lud; zatem wyprali swoje szaty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas Mojżesz zstąpił z góry do ludu i począł uświęcać lud; a oni zabrali się do prania swoich płaszczy.